

Greetings: ประโยคทักทายและวิธีการตอบกลับ

ธรรมเนียมไทย: “กินข้าวหรือยัง” หรือ “ไปไหน”

ธรรมเนียมคนอังกฤษและคนอเมริกัน: “สบายดีหรือเปล่า?”

“How are you?” หรือ **“How are you doing?”**

ตอบกลับมักใช้ว่า

“I’m fine, thank you. And you?” หรือ

“Fine, thanks. How about you?”

(สบายดี ขอขอบคุณ แล้วคุณละ)

ปัจจุบันคำทักทายและการตอบกลับในภาษาอังกฤษมีวิธีการพูดหลากหลาย

ประการสำคัญ: ต้องเลือกใช้ให้เหมาะสมกับบุคคลและโอกาสด้วยว่าทักทายใคร

ผู้ใหญ่ ผู้บังคับบัญชา เพื่อน หรือคนคุ้นเคยกัน

(การเลือกใช้เฉพาะงานบริการ ควรเลือกพูดคำที่เป็นทางการน่าจะเหมาะสมกว่า)

Greetings: ประโยคทักทาย

ประโยคทักทาย (เป็นทางการ - **Formal**)

Sawasdee สวัสดี (ขอให้ใช้เซิตชุนิยมไทยสู่สากล)

How do you do? (= **Hello** สวัสดี - ใช้กล่าวทักทายเมื่อพบกันเป็นครั้งแรก)

How are you? (คุณเป็นอย่างไรบ้าง, สบายดีหรือเปล่า - ใช้แพร่หลายที่สุด)

How are you doing?

(คุณเป็นอย่างไรบ้าง, สบายดีหรือเปล่า - เดิมถือว่าเป็นแบบไม่เป็นทางการ)

Greetings: ประโยคทักทาย

ประโยคทักทาย (ไม่เป็นทางการ - **Informal**):

Hi. / Hello. (สวัสดี)

Great to see you. / Good to see you. / Nice to see you.

(ยินดีที่ได้พบคุณ - มักใช้ในหมู่เพื่อนฝูง เพื่อนร่วมงาน หรือแม้แต่สมาชิกในครอบครัวที่ไม่ได้เจอกันระยะหนึ่ง)

What's up? (ว่าไง, สบายดีไหม, ทำอะไรอยู่ - เป็นคำทักทายของวัยรุ่นอเมริกัน ใช้กันอย่างแพร่หลาย)

How's it going? (เป็นอย่างไรบ้าง, สบายดีไหม - ใช้ถามข่าวคราวความเป็นอยู่ ตลอดจนหน้าที่การงาน)

Greetings: ประโยคทักทาย

ประโยคทักทายในกรณีที่ไม่ได้พบกันมานาน (ไม่เป็นทางการ)

Been good?	สบายดีไหม หรือ สบายดีนะ
Long time no see.	ไม่พบเสียนาน
Small world, isn't it?	โลกแคบใช้ไหมนี่
Good to see you again.	ยินดีที่ได้พบคุณอีกครั้ง
Nice having you.	ยินดีที่พบคุณ

Greetings: ประโยคทักทาย

ประโยคทักทายในแบบคำแสลง (Slang)

Are you OK? / You alright? / สบายดีนะพวก

Whassup? / Sup? ย่อจาก “What’s up?” มักใช้ทักทายกันในหมู่วัยรุ่น
อเมริกัน

การตอบกลับ(Response)

สำนวนตอบกลับยอดนิยม มักเป็นแบบไม่เป็นทางการ (Informal)

What's up?

ชาวอเมริกันทั่วไปที่คุ้นเคยกันดี มักทักทายกันสั้น ๆ ว่า **What's up?** และวิธีตอบกลับก็มีหลายวิธี ปัจจุบันการทักทายคนที่สนิทกันมาก ๆ ในหมู่ญาติพี่น้อง หรือเป็นเพื่อนฝูงกัน เขาอาจตอบกลับโดยใช้คำพูดแบบเดียวกันว่า **“What's up?”** ก็ได้

Ex: Dan: What's up, Joe? เป็นไง โจ

Joe : What's up? เป็นไง - ตอบกลับด้วยคำพูดเดียวกัน

การตอบกลับ(Response)

Good.

I'm good.

Pretty good.

I'm pretty good.

Very well.

I'm all right. / Alright.

I'm cool.

I'm doing good.

It's going good.

I'm doing well.

It's going well.

Really good, thanks.

คนอเมริกันนิยมตอบว่า **Good, Well, All right, Alright** เพราะง่ายดี

Ex: Paul : What's new?

เป็นไงบ้าง

Sam : Good.

สบายดีครับ

หรือ **Paul : How's it going?**

เป็นไงบ้าง

Sam : It's going good.

เป็นไปได้อะไร

หรือ **Herman: Hi, Paul. How's it going?** หัวดี พอล เป็นไงบ้าง

Paul : All right, I guess. I haven't really been able to sleep lately.

ไม่เป็นไรหรอกครับ คิดว่าอย่างนั้นนะ จริงแล้วหมูนี้นอนไม่ค่อยหลับเลย

การตอบกลับ(Response)

Great! / Wonderful! / Awesome! / Fantastic! / Brilliant!

คำกลุ่มนี้แปลว่า เยี่ยมมาก สุดยอด เลือกใช้ให้ติดปาก พูดเต็มประโยคได้ว่า **I'm great. I'm doing great. I'm just great.** ให้ความหมายว่า “โอ๊ย สบายมาก” หรือ “เยี่ยมไปเลย”

Ex: John: How have you been? หมู่นี้เป็นไง

Ted : Great! สบายมาก

I am over the moon. Over the moon.

เป็นสำนวนพูดภาษาอังกฤษของคนอังกฤษ (British English) ผู้ตอบมีอารมณ์ดีใจ มีความสุขมาก ความหมายจาก **Cambridge Dictionaries Online** ให้ความ

Over the moon = very pleased, very happy หรือ “มีความสุขมาก”

แสดงว่า เพิ่งเจอกับเรื่องราวดี ๆ ในชีวิตมา

Ex: Dan : How are you, Mike? สบายดีหรือเปล่า ไมค์

Mike: I'm over the moon. I've got a new car. ผมมีความสุขมาก ได้รถคันใหม่แล้ว

การตอบกลับ(Response)

So, so.
The same.

Same as always.
The same old thing.

Same as usual.
Middling.

หากรู้สึกว่ามีอะไรใหม่ ๆ เข้ามาในชีวิต ไม่ดีไม่ร้ายมากนัก อาจตอบไปว่า **So, so.** “ก็ยั้งั้นแหละ” หรือตอบว่า **Same as always. / Same as usual. / The same. / The same old things.** “เหมือนเดิมนั้นแหละ” และถ้าตอบว่า **Middling = Neither very good nor very bad** แปลตรงตัวได้ว่า ไม่ดีมากและไม่แย่มากเช่นกัน ให้ความหมายตามความรู้สึกแบบไทยเราคือ “ก็เรื่อย ๆ”

Ex: Bob : How're you doing? สบายดีหรือเปล่า

Tom : Middling. เรื่อย ๆ, ก็พอสบายอยู่หรอก
